

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
2 ^{me} session extraordinaire 1939	N° 8		2 ^{de} buitengewone zitting 1939
	SEANCE du 5 septembre 1939	VERGADERING van 5 September 1939	

PROJET DE LOI

prorogeant pendant la durée du temps de guerre le mandat des corps constitués et celui des fonctionnaires nommés à temps.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Pendant le temps de guerre, l'exercice de certaines fonctions publiques importantes risque d'être arrêté par suite de l'expiration du mandat des titulaires et de l'impossibilité pratique de pourvoir, en temps opportun, au renouvellement ou au remplacement.

C'est pour parer aux inconvénients graves qui peuvent résulter de pareille situation que le Gouvernement estime devoir soumettre à vos délibérations le projet de loi ci-joint.

Pour atteindre pleinement le but envisagé, il a paru indispensable, d'une part, de viser toutes les fonctions sans distinction et, d'autre part, de rendre possible l'application des mesures envisagées quelles que soient les circonstances.

C'est ainsi qu'outre les fonctions dont les titulaires sont nommés à temps, le projet vise celles de tous les corps constitués, c'est-à-dire, d'après la définition donnée dans les *Pandectes belges* (V^o, Corps constitués, n° 1) : « Toute » autorité publique établie, organisée par la loi ou par » les règlements en vertu de la loi ».

Exception a cependant dû être faite pour les cas où la durée du mandat est déterminée par la Constitution et c'est ainsi que les mandats parlementaires ne sont pas visés.

Il semble en effet que ce n'est qu'au moment où les circonstances en imposeraient la nécessité inéluctable, que des règles dérogatoires devraient être envisagées en ce domaine.

Par ailleurs, il a été jugé nécessaire d'établir la prorogation du mandat comme règle et cela en vue d'éviter l'interruption dans tous les cas.

WETSONTWERP

tot verlenging tijdens den oorlogsduur van het mandaat der gestelde lichamen en der op termijn benoemde ambtenaren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Gedurende den oorlogstijd bestaat het gevaar dat sommige openbare functies van belang niet verder kunnen uitgeoefend worden doordat het mandaat van de titularissen vervalt en, practisch, in de vernieuwing of de opvolging niet te bekwamer tijd kan worden voorzien.

Om de erge bezwaren te voorkomen die uit dergelijken toestand kunnen ontstaan, meent de Regeering dat zij U bijgaand ontwerp van wet moet voorleggen.

Om volledig het beoogde doel te bereiken, bleek volstrekt noodzakelijk dat eenzijdig al de functies zonder onderscheiding dienen onder het oog gezien en dat anderzijds in om het even welke omstandigheid de beoogde maatregelen moeten kunnen toegepast worden.

Alzoo worden bij het ontwerp niet alleen de functies bedoeld waarvan de titularissen op termijn benoemd worden, maar eveneens deze van al de gestelde lichamen, d.i., volgens de bepaling in de *Pandectes Belges* gegeven (V^o Corps Constitués, n° 1). « Toute autorité publique établie, organisée par la loi ou par les règlements en vertu de la loi. »

Uitzondering moest echter gemaakt worden voor de gevallen waarin de duur van het mandaat bij de Grondwet bepaald is; zoo komt het dat de parlementaire mandaten niet bedoeld zijn.

Op dit gebied immers blijkt dat afwijkingen alleen zouden moeten overwogen worden op het oogenblik dat zulks door de omstandigheden volstrekt noodzakelijk wordt.

Anderzijds, ten einde in om het even welk geval onderbreking te voorkomen, was men van meening dat de verlenging van het mandaat als regel moet gelden.

Toutefois, comme l'application rigide de ce principe pourrait faire outrepasser le but poursuivi, il est proposé de donner au Roi un pouvoir de dérogation qui permettra de limiter la prorogation d'office aux seuls cas où le renouvellement ou le remplacement normal est impossible ou malaisé.

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DEVEZE.

Aangezien de gestrenge toepassing van dit beginsel er toe zou kunnen leiden dat het nagestreefde doel overschreden wordt, is voorgesteld den Koning een afwijkingsmacht te verleen, dank zij dewelke de verlenging ambts-halve slechts zal kunnen verleend worden in de gevallen waarin in de normale vernieuwing of de normale opvolging niet of moeilijk kan worden voorzien.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

A. DEVEZE.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur présentera, en Notre nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Pendant la durée du temps de guerre, le mandat des corps constitués et celui des fonctionnaires nommés à temps, à l'exception des mandats dont la durée est déterminée par la Constitution, sont, après leur expiration, prorogés de plein droit.

ART. 2.

Durant cette même période il ne sera procédé ni à la formation des listes des électeurs appelés à nommer les membres des corps constitués, ni aux élections prescrites pour le renouvellement des corps visés à l'article premier ou pour le remplacement des titulaires qui n'achèveraient pas leur mandat.

ART. 3.

Le Roi pourra déroger aux dispositions qui précèdent.

Donné à Bruxelles, le 4 septembre 1939.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DEVEZE.

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van Onzen Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken zal, in Onzen naam, het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, bij het Parlement indienen.

EERSTE ARTIKEL.

Met uitzondering van de mandaten waarvan de duur bij de Grondwet is vastgesteld en zolang het oorlog is, worden het mandaat der gestelde lichamen en dat der op termijn benoemde ambtenaren, na hun beëindiging van rechtswege verlengd.

ART. 2.

Gedurende denzelfden tijd wordt niet overgegaan tot het opmaken van de lijsten der kiezers, aan wie de benoeming van de leden der gestelde lichamen is opgedragen, noch tot de verkiezingen, welke voor de vernieuwing van bij artikel 1 bedoelde lichamen of voor de opvolging der voortijdig uitvallende titularissen zijn voorgeschreven.

ART. 3.

De Koning kan van vorenstaande bepalingen afwijken.

Gegeven te Brussel, den 4ⁿ September 1939.

LEOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DEVEZE.